

PERCÉPTIS, Dómine, sacraméntis, suppliciter exorámus; ut, intercedéntibus beátis Apóstolis tuis, quæ pro illórum veneránda gérimus passióne, nobis proficiant ad medélam. Per Dominum.

POSTCOMMUNION

Having received Thy sacraments, we beseech and supplicate Thee, O Lord, that, by the intercession of Thy blessed Apostles, the things which we do for the veneration of their glory may profit us unto our healing. Through our Lord.

# MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Chaplaincy, Lewisham

## VOTIVE MASS OF ALL THE HOLY APOSTLES

*Outside Paschaltide:*

*Psalm 138: 17, 1, 2* INTROIT

MIHI autem nimis honoráti sunt amíci tui, Deus: nimis confortátus est principátus eórum. *Ps.* Dómine, probásti me, et cognovísti me: tu cognovísti sessiónem meam, et resurrectionem meam. Gloria Patri.

Thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened. *Ps.* Lord, Thou hast proved me, and known me: Thou hast known my sitting down, and my rising up. Glory be to the Father.

*During Paschaltide:*

*Psalm 63: 3* INTROIT

PROTEXISTI me, Deus, a convéntu malignántium, allelúia: a multitudíne operántium iniquitátem, allelúia, allelúia. *Ps.* Exáudi, Deus, oratióem meam cum déprecor: a timóre inimíci éripe ánimam meam. Gloria Patri.

Thou hast protected me, O God, from the assembly of the malignant, alleluia: from the multitude of the workers of iniquity, alleluia. alleluia. *Ps.* Hear, O God, my prayers, when I make supplication to Thee: deliver my soul from the fear of the enemy. Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, qui nos per beátos Apóstolos tuos, ad agnitiónem tui nóminis venire tribuísti: da nobis eórum glóriam sempitérnam et proficiendo celebráre, et celebrándo proficere. Per Dominum.

God, Who hast granted us to come to the knowledge of Thy name through Thy blessed Apostles, grant us to celebrate their everlasting glory by advancing in knowledge and to improve by this celebration. Through our Lord.

*Ephesians 4:7-13* EPISTLE

FRATRES: Unicuíque nostrum data est grátia secúndum mensúram donatiónis Christi. Propter quod dicit: Ascéndens in altum, captívam duxit captivitátem: dedit dona homínibus. Quod autem ascéndit, quid est, nisi quia et descéndit primum in inferiôres partes terræ? Qui descéndit, ipse est et qui ascéndit super omnes coelos, ut impléret ómnia. Et ipse dedit quosdam quidem apóstolos, quosdam autem prophétas, álios vero evangelístas, álios autem pastóres

To each one of us grace was given according to the measure of Christ's bestowal. Thus it says: Ascending on high, He led away captives; He gave gifts to men. Now this: He ascended, what does it mean but that He also first descended into the lower parts of the earth? He Who descended, He it is Who ascended also above all the heavens, that He might fill all things. And He Himself gave some men as apostles, and some as prophets, others again as evangelists, and others as pastors and teachers, in

et doctóres, ad consummationem sanctorum in opus ministerii, in aedificationem corporis Christi: donec occurramus omnes in unitatem fidei, et agnitionis Filii Dei, in virum perfectum, in mensuram aetatis plenitudinis Christi.

*Psalm 44: 17-18*

CONSTITUES eos principes super omnem terram: memores erunt nominis tui, Domine. Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: propterea populi confitebuntur tibi.

ALLELUIA, alleluia. Nimis honorati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum. Alleluia.

*After Septuagesima the Alleluia and the V. Nimis honorati are omitted and the following is said:*

*Psalm 125: 5-6*

QUI seminant in lacrimis, in gaudio metent. V. Eúntes ibant et flebant, mittentes semina sua. V. Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

*During Paschaltide the Gradual and Alleluia are omitted and the following is said:*

*Psalm 88: 6; 20: 4*

ALLELUIA, alleluia. Confitebuntur caeli mirabilia tua, Domine: etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum. Alleluia. Ego vos elegi di mundo, ut eatis, et fructum afferatis, et frucus vester maneat. Alleluia.

*Matthew 19: 27-29*

IN illo tempore: Dixit Petrus ad Jesus: Ecce nos reliquimus omnia, et secuti sumus te: quid ergo erit nobis? Jesus autem dixit illis: Amen dico vobis, quod vos, qui secuti estis me, in regeneratione cum sederit Filius hominis in sede maiestatis suae, sedebitis et vos super sedes duodecim, iudicantes duodecim tribus Israel. Et omnis qui reliquerit

order to perfect the saints for a work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the deep knowledge of the Son of God, to perfect manhood, to the mature measure of the fullness of Christ.

GRADUAL

Thou shalt make them princes over all the earth: they shall be mindful of Thy name, O Lord. Instead of Thy fathers sons are born to Thee: therefore shall people praise Thee.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. Thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened. Alleluia.

TRACT

They that sow in tears shall reap in joy. V. Going, they went and wept, casting their seeds. They that sow in tears shall reap in joy. V. Going, they went and wept, casting their seeds. V. But coming, they shall come with joyfulness, carrying their sheaves.

PASCHAL ALLELUIA

Alleluia, alleluia. The Heavens shall confess Thy wonders, O Lord; and Thy truth in the Church of the saints. Alleluia. I have chosen you from the world, that thou should go, and should bring forth fruit, and your fruit should remain. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Peter said to Jesus: Behold we have left all things, and have followed thee: what therefore shall we have? And Jesus said to them: Amen, I say to you, that you, who have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit on the seat of his majesty, you also shall sit on twelve seats, judging the twelve tribes of Israel. And every one that hath left

domum, vel fratres, aut sorores, aut patrem, aut matrem, aut uxorem, aut filios, aut agros propter nomen meum, centuplum accipiet, et vitam aeternam possidebit.

*Psalm 18: 5*

IN omnem terram exivit sonus eorum: et in fines orbis terrae vera eorum.

*During Paschaltide:*

*Psalm 44: 17-18*

CONSTITUES eos principes super omnem terram: memores erunt nominis tui, Domine, in omni progenie et generatione. Alleluia, alle-

GLÓRIAM, Domine, sanctorum Apostolorum tuorum perpetuam venerantes: quæsumus; ut eam, sacris mysteriis expiati, dignius celebremus. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare. Te Domine suppliciter exorare, ut gregem tuum pastor æterne, non deseras: sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarius eidem contulisti præsse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cœlestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

*Matthew 19: 28*

VOS, qui secuti estis me, sedebitis super sedes, iudicantes duodecim tribus Israel.

*During Paschaltide:*

*Psalm 18:5*

IN omnem terram exivit sonus eorum: et in fines orbis terrae vera eorum. Alleluia, alleluia.

house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for My Name's sake, shall receive an hundred-fold, and shall possess life everlasting.

OFFERTORY

Their sound went forth into all the earth; and their words to the ends of the world.

OFFERTORY

Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name, O Lord, in every progeny and generation. Alleluia, alleluia.

SECRET

Venerating the everlasting glory of Thy holy Apostles, we beseech Thee, O Lord, that, being purified by these sacred mysteries, it may the more worthily be celebrated by us. Through our Lord.

PREFACE OF THE APOSTLES

It is truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock. O everlasting Shepherd; but through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of The glory, evermore saying:

COMMUNION

You who have followed Me shall sit on seats judging the twelve tribes of Israel.

COMMUNION

Their sound went forth into all the earth; and their words to the ends of the world. Alleluia, alleluia.